

ATTENZIONE

Questo opuscolo è parte integrante del manuale d'uso erogatori SEACSUB e con esso va conservato.

CERTIFICAZIONE CE

Gli erogatori Seac descritti in questo manuale sono stati verificati e certificati dall'organismo di prova Notificato n° 0474 RINA via Corsica, 12 - 16128 Genova - I, in conformità al Regolamento UE 2016/425. Le modalità di prova sono state eseguite in accordo alla norma EN 250:2014, in applicazione dello stesso Regolamento, che stabilisce le condizioni di immissione sul mercato ed i requisiti essenziali di sicurezza dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di III categoria.

Il sistema di respirazione, completo di dispositivo di emergenza (Octopus) è in conformità alla norma EN250:2014

ATTENZIONE

Solo gli erogatori in conformità con la normativa EN250:2014 possono essere utilizzati come dispositivi di emergenza da più di un utilizzatore contemporaneamente

ATTENZIONE

Se erogatore e octopus sono utilizzati da più utenti contemporaneamente, la profondità massima non deve superare i 30 metri con una temperatura minima dell'acqua di 10°. Non utilizzare assolutamente in condizioni di profondità superiore a 30 metri e /o a temperatura inferiore a 10°.

I risultati della certificazione sono i seguenti:

Modello	Acque non fredde (Temp. = > 10°C)	Acque fredde (Temp. < 10°C)	Marcatura
DX-200	approvato	approvato	EN250A
DX-200 ICE	approvato	approvato	EN250A
MX 200	approvato	approvato	EN250A

La marcatura CE indica il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza (All. II Regolamento UE 2016/425). Il numero 0474 accanto al "CE" identifica l'Organismo di prova Notificato RINA preposto al controllo della produzione ai sensi dell'Allegato VII del Regolamento UE 2016/425.

La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile sul sito: www.seacsub.com

SCHEDA TECNICA INFORMATIVA

CARATTERISTICHE PRIMI STADI	D	D ICE	M
Sistema primo stadio	Membrana bilanciato H.F	Membrana bilanciato H.F	Membrana bilanciato H.F
Antifreeze Dry System	-	Si	-
Uscite bassa pressione	N° 4 3/8" UNF	N° 4 3/8" UNF	N° 4 3/8" UNF
Uscite alta pressione	N° 2 7/16 UNF	N° 2 7/16 UNF	N° 2 7/16 UNF
Pressione intermedia	9.9 - 10 bar	9.9 - 10 bar	9.9 - 10 bar
Peso primo stadio:			
- Staffa 230 bar	745 gr	815 gr	744 gr
- Attacco filettato 230 bar	575 gr	645 gr	596 gr
- Attacco filettato 300 bar	-	664 gr	-

CARATTERISTICHE SECONDO STADIO	X 200
Peso secondo stadio con frusta	385 gr
Tipo e lunghezza frusta	Hiflex 770 mm
Sistema secondo stadio	Regolabile e bilanciato

WARNING

This pamphlet is an integral part of the SEACSUB regulator user's manual and should be stored with it.

CE CERTIFICATION

The SEAC regulators described in this manual have been tested and certified by the RINA # 0474 registered test centre, via Corsica, 12 - 16128 Genoa - I, in compliance with Regulation EU 2016/45. The testing methods were performed in accordance with the EN 250: 2014 standard, in conformity with the aforesaid Regulation, which sets out the conditions for marketing and essential safety requirements for Category III Personal Protective Equipment (PPE).

The breathing system, complete with emergency device (Octopus) is compliant with standard EN250:2014.

WARNING

Only regulators that comply with the EN250:2014 standard can be used as emergency devices by more than one user at a time.

WARNING

If the regulator and octopus are used by multiple users at once, the maximum depth must not exceed 30 meters, with a minimum water temperature of 10°. Absolutely do not use at depths greater than 30 meters and/or at temperatures lower than 10°.

The certification testing results are as follows:

Model	Warm water (Temp. = > 10°C)	Cold Water (Temp. < 10°C)	Marking
DX-200	approved	approved	EN250A
DX-200 ICE	approved	approved	EN250A
MX 200	approved	approved	EN250A

The CE mark certifies compliance with the essential health and safety requirements (Regulation EU 2016/45 Annex II). The number 0474 beside the "CE" identifies the notified testing Body RINA in charge of production control under Annex VII of Regulation EU 2016/45.

The EU Declaration of Conformity is available at: www.seacsub.com

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CHARACTERISTICS FIRST STAGE	D	D ICE	M
First Stage System	H.F. Balanced Diaphragm	H.F. Balanced Diaphragm	H.F. Balanced Diaphragm
Antifreeze Dry System	-	Yes	-
Low Pressure ports	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF
High Pressure ports	2, 7/16" UNF	2, 7/16" UNF	2, 7/16" UNF
Intermediate pressure	9.9 - 10 bar	9.9 - 10 bar	9.9 - 10 bar
First Stage weight:			
- Yoke 230 bar	745 gr	815 gr	744 gr
- 230 bar threaded fitting	575 gr	645 gr	596 gr
- 300 bar threaded fitting	-	664 gr	-

SECOND STAGE FEATURES	X 200
Second Stage Weight with hose	385 gr
Hose type and length	Hiflex 770 mm
Second Stage System	Adjustable and balanced

ATTENTION

Cette brochure fait intégralement partie du manuel de l'utilisateur du détendeur SEACSUB et doit être conservée avec celui-ci.

CERTIFICATION CE

Les détendeurs SEAC décrits dans ce manuel ont été testés et certifiés conformes au Règlement UE 2016/425, par le centre de contrôle agréé RINA n°0474 situé via Corsica, 12 - 16128 Gênes - Italie. Les tests ont été conduits selon les méthodes établies par la norme EN 250: 2014, en conformité avec le Règlement ci-dessus, qui définit les conditions de mise sur le marché et les exigences essentielles de sécurité des équipements individuels de protection de troisième catégorie.

Le système de respiration complet, doté d'un dispositif d'urgence (Octopus) est conforme à la norme En250:2014.

ATTENTION

Seuls les détendeurs conformes à la norme EN250:2014 peuvent être utilisés comme des dispositifs d'urgence par plusieurs utilisateurs simultanément

ATTENTION

Si le détendeur et l'octopus sont utilisés simultanément par plusieurs utilisateurs, la profondeur maximale ne doit pas dépasser 30 mètres avec une température minimale de l'eau de 10°C. N'utiliser en aucun cas dans des conditions de profondeur supérieure à 30 m et/ou à une température inférieure à 10°C.

Les résultats des test de certification sont les suivants :

Modèle	Eaux chaudes (Temp. = > 10°C)	Eau froide (Temp. < 10°C)	Marquage
DX-200	approuvé	approuvé	EN250A
DX-200 ICE	approuvé	approuvé	EN250A
MX 200	approuvé	approuvé	EN250A

Le marquage CE certifie la conformité avec les exigences essentielles de santé et de sécurité (Annexe II Règlement UE 2016/425). Le numéro 0474 à côté du marquage « CE » fait référence au centre de contrôle agréé RINA, autorisé à effectuer les tests de production conformément à l'Annexe VII du Règlement UE 2016/425.

La déclaration de conformité EU est disponible sur le site www.seacsub.com

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES PREMIER ÉTAGE	D	D ICE	M
Système de premier étage	Membrane équilibrée H.F.	Membrane équilibrée H.F.	Membrane équilibrée H.F.
Antifreeze Dry System	-	Oui	-
Ports basse pression	4, 3/8e de pouce UNF	4, 3/8e de pouce UNF	4, 3/8e de pouce UNF
Ports haute pression	2, 7/16e de pouce UNF	2, 7/16e de pouce UNF	2, 7/16e de pouce UNF
Pression intermédiaire	9,9 - 10 bar	9,9 - 10 bar	9,9 - 10 bar
Poids du premier étage :			
- Étrier 230 bars	745 g	815 g	744 g
- Fileté 230 bars	575 g	645 g	596 g
- Fileté 300 bars	-	664 g	-

CARACTÉRISTIQUES DEUXIÈME ÉTAGE	X 200
Poids du deuxième étage avec le flexible	385 gr
Type et longueur du flexible	Hiflex 770 mm
Système de deuxième étage	Réglable et équilibré

⚠ ADVERTENCIA

Este folleto forma parte integral del manual de usuario del regulador SEACSUB y debe guardarse junto a él.

CERTIFICACIÓN CE

Los reguladores SEAC descritos en este manual han sido comprobados y certificados por el centro de pruebas notificado RINA # 0474, ubicado en Via Corsica, 12 - 16128 Génova (Italia), en conformidad con el Reglamento UE 2016/425. Los métodos de prueba se llevaron a cabo en conformidad con la norma EN 250:2014, implementando el Reglamento arriba citado, que define las condiciones de comercialización y los requisitos de seguridad esenciales para equipos de protección personal de tercera categoría.

El equipo de buceo completo, incluyendo el equipo de emergencia (Octopus), cumple la norma EN250:2014.

⚠ ADVERTENCIA

Únicamente los reguladores que cumplan la norma EN250:2014 pueden ser utilizados como equipos de emergencia por más de un usuario al mismo tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

Si el regulador y el octopus son usados por varios usuarios simultáneamente, la profundidad máxima no debe sobrepasar los 30 metros, a una temperatura mínima de 10°C. No utilizar en ningún caso a profundidades mayores de 30 m y/o a temperaturas menores de 10°C.

Los resultados de las pruebas de certificación son los siguientes:

Modelo	Aguas cálidas (Temp. = > 10 °C)	Aguas frías (Temp. < 10 °C)	Marca
DX-200	aprobado	aprobado	EN250A
DX-200 ICE	aprobado	aprobado	EN250A
MX 200	aprobado	aprobado	EN250A

La marca CE certifica la conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad (Reglamento UE 2016/425 Anexo II). El número 0474 situado junto a la marca "CE" identifica al centro de pruebas notificado RINA, encargado del control de producción en virtud del Anexo VII del Reglamento UE 2016/425.

La declaración de conformidad UE está disponible en: www.seacsub.com

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS PRIMERA ETAPA	D	D ICE	M
Sistema de la primera etapa	Membrana compensada de alto flujo	Membrana compensada de alto flujo	Membrana compensada de alto flujo
Sistema seco anticongelación	-	Sí	-
Puertos de baja presión	4 puertos 3/8" UNF	4 puertos 3/8" UNF	4 puertos 3/8" UNF
Puertos de alta presión	2 puertos 7/16" UNF	2 puertos 7/16" UNF	2 puertos 7/16" UNF
Presión intermedia	9,9 - 10 bar	9,9 - 10 bar	9,9 - 10 bar
Peso de la primera etapa			
- Estribo 230 bar	745 g	815 g	744 g
- Conexión roscada 230 bar	575 g	645 g	596 g
- Conexión roscada 300 bar	-	664 g	-

CARACTERÍSTICAS SEGUNDA ETAPA	X 200
Peso de la segunda etapa con latiguillo	385 gr
Tipo y longitud del latiguillo	Hiflex 770 mm
Sistema de la segunda etapa	Regulable y compensada

⚠ WARNUNG

Diese Broschüre ist Teil des Benutzerhandbuchs des SEACSUB Atemreglers und sollte mit ihm aufbewahrt werden.

CE-ZERTIFIKAT

Die in vorliegendem Handbuch beschriebenen Atemregler wurden von der gemeldeten Prüfstelle RINA # 0474, Via Corsica, 12 - 16128 Genua - Italien in Übereinstimmung mit der Verordnung EU 2016/425 geprüft und zertifiziert. Die Prüfmethode wurde entsprechend der Norm EN250: 2014, in Übereinstimmung mit der oben genannten Verordnung durchgeführt, die für die Vermarktung und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstung (PPE) der Kategorie III bestimmend ist.

Das Atmungssystem einschließlich der Notvorrichtung (Octopus) entspricht der Vorschrift En250:2014.

⚠ WARNUNG

Nur Atemregler, die der Vorschrift EN250:2014 entsprechen, können gleichzeitig von mehr als einem Benutzer als Notvorrichtung benutzt werden.

⚠ WARNUNG

Werden Atemregler und Octopus von mehr als einem Benutzer gleichzeitig benutzt, darf die Maximaltiefe von 30 Metern bei einer Mindesttemperatur des Wassers von 10° C nicht überschritten werden. Auf keinen Fall bei Tiefen von mehr als 30 Metern und/oder bei Temperaturen, die niedriger als 10°C sind benutzen.

Folgendes sind die Prüfergebnisse für das Zertifikat:

Modell	Warmes Wasser (Temp. = > 10 °C)	Kaltes Wasser (Temp. < 10 °C)	Kennzeichnung
DX-200	bestanden	bestanden	EN250A
DX-200 ICE	bestanden	bestanden	EN250A
MX 200	bestanden	bestanden	EN250A

Die CE-Kennzeichnung zertifiziert die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (Verordnung EU 2016/425 Anhang II). Die Nummer 0474 identifiziert neben dem „CE-Zeichen“ die gemeldete Prüfstelle RINA als verantwortliche Stelle der Produktionskontrolle gemäß Anhang VII der Verordnung EU 2016/425.

Die EU-Konformitätserklärung ist erhältlich unter: www.seacsub.com

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MERKMALE ERSTE STUFE	D	D ICE	M
System Erste Stufe	Balancierte Membransteuerung H.F.	Balancierte Membransteuerung H.F.	Balancierte Membransteuerung H.F.
Antifrost Trockensystem	-	Ja	-
Niederdruckanschlüsse	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF
Hochdruckanschlüsse	2, 7/16" UNF	2, 7/16" UNF	2, 7/16" UNF
Mitteldruck	9,9 - 10 bar	9,9 - 10 bar	9,9 - 10 bar
Gewicht erste Stufe			
- Bügel 230 bar	745 gr	815 gr	744 gr
- 230 bar Gewindeanschluss	575 gr	645 gr	596 gr
- 300 bar Gewindeanschluss	-	664 gr	-

ZWEITE STUFE FUNKTIONEN	X 200
Gewicht Zweite Stufe mit Schlauch	385 gr
Schlauchttyp und Länge	Hiflex 770 mm
System Zweite Stufe	Einstellbar und balanciert

DX200 | MX200

www.seacsub.com



Erogatori | Regulators
Détendeurs | Reguladores
Atemregler